



Observatoire européen du plurilinguisme

- Assises européennes du plurilinguisme -
Berlin 18-19 juin 2009



Lettre d'information N°24 (mai 2009)

<http://www.observatoireplurilinguisme.eu/>

Traductions en [allemand](#), [italien](#), [espagnol](#), [anglais](#), [roumain](#), [portugais](#), [grec](#) et [polonais](#) accessibles en ligne.

1. Participer aux 2^{èmes} Assises européennes du plurilinguisme - Berlin 18-19 juin 2009
2. L'Observatoire européen du plurilinguisme reçoit le label Paris-Europe de la Mairie de Paris
3. Que dit la Charte européenne du plurilinguisme ?
4. Le droit de travailler dans la langue du pays d'accueil entre dans le dialogue social
5. Les dernières mises à jour du site
6. Parutions
7. Relire les lettres précédentes

1) Participer aux 2^{èmes} Assises européennes du plurilinguisme - Berlin 18-19 juin 2009

Le programme des Assises est en ligne sur le [site de l'Observatoire](#).

[Pour tout connaître et s'inscrire aux Assises](#)

2) L'Observatoire européen du plurilinguisme reçoit le label Paris-Europe de la Mairie de Paris

La Mairie de Paris, dans le cadre du [Label Paris Europe](#), vient de distinguer l'Observatoire européen du Plurilinguisme pour son action visant à tisser de nouveaux liens à l'échelon européen et à renforcer la citoyenneté européenne. [Lire la suite](#)

3) Que dit la Charte européenne du plurilinguisme ?

Extrait de la Charte européenne du plurilinguisme :

"Le plurilinguisme est inséparable de l'affirmation d'une Europe politique.

Dans le fonctionnement des institutions, l'option en faveur du plurilinguisme implique des choix clairs en ce qui concerne les langues de travail et de procédure. Il n'est pas possible de s'en tenir aux seules affirmations de principe de la Charte des droits fondamentaux en faveur du plurilinguisme. Dans le respect de la lettre et de l'esprit du règlement n° 1 du Conseil de ministres du 6 octobre 1958 fixant le régime linguistique de la Communauté économique européenne, la question des langues de travail doit être traitée d'une façon à la fois pleinement opératoire et selon des options qui expriment l'identité de l'Europe dans sa diversité et assurent un équilibre indispensable entre les langues en respectant leur poids démographique. Un cadre général définissant les critères et les règles applicables en matière de plurilinguisme doit être élaboré.

Un médiateur des langues doit être institué. Il examinera les réclamations individuelles et collectives et établira annuellement un rapport d'évaluation des pratiques communautaires concernant le respect des règles du plurilinguisme ainsi établies."

[SIGNEZ LA CHARTE](#)

et faites la signer !

4) Événement : Le droit de travailler dans la langue du pays d'accueil entre dans le dialogue

social

[L'UDPA-UNSA du groupe AXA obtient l'ouverture de négociations sur la « langue française »](#)

5) Parmi les plus récentes mises à jour du site

- [Affichage multilingue sur les bâtiments des institutions européennes Bruxelles](#)
- [La collection Transversales : Langues, sociétés, cultures et apprentissages](#)
- [Language disabilities in cultural and linguistic diversity \(D. Martin\)](#)
- [The languages of Africa and the diaspora \(J. A. Kleifgen, G. C. Bond\)](#)
- [France 24 espère émettre en arabe 24h/24 dès l'an prochain \(C. Ockrent\)](#)
- [Et la culture dans tout ça ? \(article sur le label Diversum\)](#)
- [Partenariat franco-allemand : un institut pour naviguer d'une langue à l'autre](#)
- [Le site Portalingua des langues néo-latines](#)
- [V Giornata scientifica : Terminologia e plurilinguismo nell'economia internazionale](#)
- [Paraguay multicultural y plurilingüe](#)
- [Le monde en crise - et les industries de la langue ? \(Appel à communication\)](#)
- [Les langues font les affaires des PME : table-ronde](#)
- [XII Conferência Ibero-Americana de Cultura: Declaração \(Portugal, Lisboa, 22 de abril de 2009\)](#)
- [Potenziale von Mehrsprachigkeit für die Wirtschaft](#)
- [Studie: Zwei Fremdsprachen keine Überforderung für Kinder](#)
- [Les lycéens veulent mieux apprendre les langues vivantes](#)

6) Annonces parutions, références et événements

- [Le Dictionnaire amoureux des langues](#), C. Hagège, Plon-Odile Jacob, 2009.
- [Le Plurilinguisme au Moyen-Âge, Orient-Occident](#), Kappler, Thiolier-Mejean, L'Harmattan, 2009.
- [Traduction et Mondialisation](#), Publication : Nowicki, Joanna, Oustinoff, Michaël (dir.), revue Hermès, Paris, CNRS Editions, 2007.
- [Apprentissage des langues et pratiques artistiques](#), J. Aden, Éditions Le Manuscrit, 2009
- Comme chaque année, l'Association des Chercheurs et Enseignants Didacticiens des Langues Etrangères (Acedle) organise une journée d'étude intitulée : "Recherches émergentes en didactique des langues". Elle se déroulera à l'IUFM de Paris le 12 juin 2009. Toutes les informations sont disponibles sur le site à l'adresse <http://acedle.org/spip.php?article1060>.

6) Relire les précédentes Lettres de l'OEP en cliquant [ici](#)

Si vous ne souhaitez plus recevoir cette lettre, répondez à ce message en l'intitulant NON.

Membres personnes morales de l'OEP : Fondateurs : Association Européenne d'Etudes et de Diffusion pour la Recherche, (Europe et la Société (AS EDIFRES)), Fondation pour le Développement de l'Enseignement International (FDEI), Association des Professeurs de Langues Vivantes (APLV), Génération Europe 21, Association pour le développement de l'enseignement de l'allemand en France (ADEAF), Associazione per la diffusione della lingua e cultura italiana (ASSODILIT), Défense de la langue française (DLF-Bruxelles-Europe), Centre d'information sur l'éducation Bilingue et Plurilingue (CIEBF)



O E P
4 rue Léon Séché F-75015 Paris
<http://www.observatoireplurilinguisme.eu/>
Mél : observatoire.plurilinguisme@neuf.fr
portable 0033(0)610386890

